Почтова оплата заплачена рычалтом.

Ч. 33. Крыница, четверг, дня 13. грудня 1934. Рок I.



Пренумерата в краю:
50 грошей місячно,
2.50 зл. полрочно,
5 зл. рочно

В Америці: 1 дол. полрочно.
2 дол. рочно.

В Чехословакии:
3 кор. місячно, 15 кор. полрочно,
30 кор. рочно.

Конто чекове Нр. 404.155.

Орган Лемковского Союза.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко" Крыница.

Убийство Кирова.

Дня 2. грудня т. р. в Петроградi убито Сергия Мироновича Кирова, секретара Центрального Комитета комуністычной партии, приятеля и сотрудника Сталина. Убитому было 47 літ. Похороны убитого отбыли ся в XII. т. р.

Кирова убил Леонид Василиевич Николаев, літ 30., служащий в роботничо-крестьянской инспекции.

В петроградских фабрыках сейчас по убийстві уряджено собрания, на котрых собраны осудили убийство и выповіли ся, што сділане преступлене не може внести непорядка в ряды роботников.

Тіло убитого Кирова зложено в палаті Урыцкого, котрый перед Кировым занимал тот самый уряд, што тепер Киров и котрого також убили терористы.

В звязи с убийством Кирова прибыли до Петрограда: Сталин, Молотов, Ворошилов и Жданов,

Приїхал также Ягода, начальник Г.П.У. с цілым штабом охранников. Газеты подают, што слідство по ділу того убийства обнял сам Сталин.

Як доносят московскы кореспонденты английских газет, заговор выкрытый в Петроградi был значно больший, як начально предполагано. Начаты по убийстві Кирова аресты не устают. До того часу арестовано понад 300 люда.

Понад 100 людей розстріляно без суда. Одночасно переводят реорганизацию в самом Г.П.У. бо показує ся, же много людей с Г.П.У. належало до опозиции,

Напад на почтовый амбулянс под Люблином.

Дня 4. грудня в ночи о год. 2-гой, 35 літный почтовый служащий, Иван Павловский, привез на желізнодорожну стацию в Щебржешині, повіта замойского почту в ціли наданя ей на поізд, котрый отізджал до Варшавы. На стации было лем пару людей, котры ждали на поізд.

В часі, коли уж поізд надізджал, взял Павловский мішок с почтом на плечи, штобы занести его до вагона. Нагло приступил до него якыйси чоловік и стрілил до него 2 раз с револьвера, убиваючи его на місци.

Преступник порвал скоро мішок с почтом, в котрой находило ся 9000 злотых закля и нечисленны свідкы убийства сориентовали ся, скрыл ся в темноті ночи.

Повідомлены о том убийстві власти полицийны начали енергичне слідство и арестовали много людей. Суг предположеня, же напад тот зробили тоты самы преступникы, котры недавно напали на почтовый амбулянс под Радыньом в Люблинском и убили втотчас полициянта и почтового служащего.

Власти старают ся всіма силами зликвидовати як найскорше небезпечну банду.

Катастрофа желізнодорожна в Німеччині.

Дня 7. грудня на стации в Айгинген в Виртембергии наступила желізнодорожна катастрофа. Скорый поізд, курсуючий на штреці Парыж—Відень, наіхал на вагон товаровый, котрый розбил на фалатки. Льокомотыва и перший вагон скорого поізда перевернули ся. Убиты: машиниста и паляч. Причином катастрофы было незакрыте переізда.

Експльозии в Кельонии и Магдебургу.

На передмістю в Кельонии наступил во вторник страшный выбух, в послідстві котрого было 12 люда ранелых. В одном дому треснул в часі выладованя бальон со скороплынном плыном. Сейчас от того станул цілый дом в поломени. Жителі ратовали ся, выскакуючи с окон на дах сусідного дома.

Одночасно доносят с Магдебурга о выбуху в одной фабрыці желіза. Причина експльозии незнана. Пятех роботников отнесло тяжкы раны.

В Испании зас штрайкуют.

Введене в Испании 48 годинного тыждня роботы выкликало живе недовольство среди роботников промысла металюргичного и великых фабрык автомобилей.

Роботникы тоты начали штрайк и существує опасность, же штрайк може росширити ся.

Правительство испанске, як доносит агенция Гаваса, начинат розуміти, же от его занадто острого поведеня в виду виновников недавной революции може грозити правительству опасность. Штобы тому запобічи недавно освободжено 49 людей и всіх членов парляменте катальонского, котры были в часі революции арестованы.

Сподіваны сут дальши освободженя.

Што належит зробити с квестионаром,

котрый розсылат ся разом о „Лемко".

До днешного числа „Лемка" долучат ся дакотрым нашим читателям „Квестионар" Палаты Промыслово-Торговельной, котрый належит выполнити точно и подати в нем правдивы числа. Квестионар тот прислала Пром.-Торг. Палата в языку польском, бо она урядує в том языку, с того отже не можна снути нияких некористных заключень. Пром.-Торг. Палата хоче направду заинтересовати ся нашима горами и хоче, як уж в попередных числах „Лемка" подано, оживити турыстычне й літно-отдыхове движене в наших селах, хоче также запознати ся докладно с тым вшиткым, што находит ся уж у нас пото, штобы дакотрым отрослям нашого домашного

промысла дати помоч и промысл тот розвинути.

В житю господарчом належит поступати так само як с хворым, котрому лікар мае записати лікарстве.

Штобы лікар мог записати добре лікарство, котре привернуло бы силы и здоровле хворому, мусит он барз докладно познати сам организм хворого, мусит запознати ся не лем с самом хворотом але также и с причинами хвороты, бо каждого чоловіка, каждый организм треба иначе лічити, и различны хвороты вымагают также ріжных ліков. Подобно діе ся также и на господарстві. Штобы приступити до якой нибуд акции, маючой на ціли поправу господарчого положеня на селі, мусит ся найперше докладно запознати с условиями того села, с его богатством, бідом и потребами, бо лем втотчас можна добре достосовати спомагательну акцию. Якаж была бы то помоч, єслиб Пром.-Торг. Палата прислала до Чорнорік, где люды занимают ся каменярством,—ткацкы варстаты, и до тых сел, где жиют ткачи, каменярскы снаряды. Ани одны, ани другы не мали бы жадной користи и выдаток тот был бы страченый.

Штобы отже тота помоч была все достосована до потреб села, треба докладно выполнити квестионар и дати отвіт на всі пытаня поміщены в квестионарі. В квестионар том не треба подавати ремесельников, котры жиют лем с ремесла и выкупуют патенты, — а лем тых, котры по при господарстві, в часі свободном, в зимі, занимают ся ремеслом. Таких ест по наших селах дуже. Сут то газды — коляры, газды — ткачи, газды — стеолі, столяры, оліярникы, фолюшникы, и иншы. В квестионарах, котры редакция высылат по одному, або два примірникы до каждого села, мае ся подати не лем тоты варстаты, котры сут чинны, але и тоты, на котрых давнійше роблено, а тепер с ріжных причин сут они нечинны. Декотры с тых н. пр. ткачей робят лем полотно для себе, другы своим сусідам а иншы ище робят напродай. Треба тоте вшитко в квестионарі выписати а также выписати, откаль бере ся материял, потребный до выроба и як продае ся выробленый товар. Найважнійша рубрыка до выполненя ест послідна, именно, якой помочи належит уділити селу, штобы розвинути тот сельскый домашний промысл, бо в многых селах може зайти потреба утворити курсы, штобы поднести уровень выраблямых товаров.

В виду того, што докладне выполнене такого квестионара може в послідствах принести нашим селам материяльну користь найліпше буде, єсли тот в чием номері буде находити ся квестионар, приде с ним до читальні, або до школы, штобы при помочи больше людей, або дітей школьных собрати докладно всі даны и обговорити точно, якый домашний промысл мал бы в даном селі виды розвитя и якы средства были бы на тото потребны.

Выполненый такый квестионар прошу можливо скоро переслати администрации „Лемка“, котра зробит доклад Пром.-Торг. Палаті з жаданем уділити материяльну помоч потребуючим селам.

Ище о отдолженю сельскых господарств.

В ч. 31 „Лемка“ подали мы в скороченю закон о льготах, якы признало правительство для сельскых господарств рольных. С листов, присланых уж погодивше до администрации „Лемка“ довідали мы ся однак, што не вшиткы наши читателі розуміют точно тот закон, в виду чого хочеме пояснити тоту часть закона, котра може найбольше интересовати селян.

Закон о отдолженю обнимат лем тоты долгы, котры затягнено перед 1 липня 1932. Льготы сут ріжны в зависимости от характера долгов. Штобы отже селянин сам мог здати собі справу, яка льгота буде ему прислуговала, мусит передовсем застановити ся, якы долгы тяжат на его господарстві.

Сут дві основны групы задолженя сельскых господарств. До першой групы належат вшиткы долгы прыватны, т. зн. затягнены у сусіда, другого газды, жида и кого нибуд с прыватных людей.

Для той групы долгов закон предвиджуе, же можна их сплачати без всякых старань в 28 ратах полрочных, в продолженю 14 літ. Перша рата ест платна 1. цвітня 1935 року.

Не треба однак забывати, же в ратах можна сплачати лем тоты долгы, котры затягло ся перед 1. липня 1932. р.

Долгы затягнены по 1. липня 1932 мусят быти заплачены согласно с умовом, бо ціль того закона ест така, штобы дати льготы лем для старых долгов, котры были затягнены в часі, коли вшитко было дорожше, а гроши таньши. Селянин єсли брал пожичку в тых дорогых часах, не сподівал ся, же придут злы часы и же не буде мог сплатити своих долгов. Таким газдам держава хоче помочи, вводячи льготы в терминах платности. Кто однак затігал пожичку уж потом, в тяжкых часах, тот повинен здавати собі справу с того, до чого ся обовязал и мусит сплатити долг в тых терминах, якы принял при затяганю пожичкы.

Отже, як уж сказано выше долгы рольны ввиду людей прыватных, єсли повстали перед 1. липня 1932 р, сут розложены на 14 літ. Каждый газда без стараня може их сплачати в 28 ратах, платных 1 цвітня и 1 жолтня каждого року. Перша с тых рат припадат 1 цвітня 1935 р. Розложеню на раты подпадают также незаплачены проценты и другы кошты належачи ся до 1 листопада 1934. С моментом розложеня долга, процент не може выносити больше як 3 0|0 от ста рочно.

Кто не буде мати певности што до высоты платной раты и процентов, буде мочи звернути ся до предсідателя уряда роз'емчого, котрый назначит высоту рат.

Треба памятати о одном, же льготы тоты не мают приміненя до долгов за роботу, прислугуючих робoтникови, ремесельникови и службі и до алиментов.

Друга група долгов—то долгы в виду банков, комунальных кас ощадности и кооперативов кредытовых с тытула одержаных господаром в тых инстытуциях пожичок. В отношеню до тых долгов. признаны льготы сут подобны до льгот обовязуючих в групі долгов прыватных, лем же, штобы достати тоты льготы, треба поробити певны стараня.

Ту селянин не може собі сам розложити долг на раты, але мусит звернути ся до кредытой инстытуции о заключене т. зв. уклада конверсийного при помочи Акцептацийного Банка. Закон наложил на тоты инстытуции мус заключеня уклада, єсли должником ест дробный, або середный господар рольный.

Мус тот обявят ся в том, же єсли потвердит ся, же до уклада не можна было дойти с вины кредытой инстытуции, то в таком случаю должникови прислугуе право користаня с тых самых льгот, якы предвиджено при сплаті долгов вірителям прыватным, т. зн. розложеня на 28 полрочных рат.

Уряд розємчий може вздержати екзекуцию, котру вела бы инстытуция кредытова, єсли долг надаэ ся до мусовой конверсии.

На основі заключеного уклада термины сплат в Банку Акцептацийном выносят также 14 літ для малых господарств до 50 гектаров, а для господарств середних (до 100 га) — 10 літ.

Процент от долгов банковых выносит 4 1|2 0|0 от ста рочно.

Подробны постановленя, в якый способ можна ся буде старати о тоты льготы будут выданы в скором часі.

Кромі тых льгот в сплачаню долгов закон тот дае ище льготы для долгов, походячих с тытула ціны купна грунту, родинных поділов, сплатов и т. д. О тых льготах напишеме в слідуючом номері

Поідз-выстава.

В недалеком часі выйде с Варшавы Поізд—Выстава. Такы поізды-выставы курсуют уж за границом от пару роков и дают барз добры результаты.

Поізды-выставы впровадила у себе перша Бельгия. Проба повела ся, бо оказало ся, што найбольшу фреквенцию давали малы місточка.

Польскый поізд-выстава мае ціль доіхати до найдальших закутин державы и познакомити загал населеня с продукцием польского промысла и рольництва. Поізд-выстава покаже, якы выробы заграничны, уживаны у нас, можна замінити нашима. На той движимой выставі можна буде увидіти много интересных річей со всіх областей народного господарства. В области рольництва можна там буде увидіти лен, волну, коноплі лікарскы, зела, олійны сімена, скоры, продукты молочарскых и яйчарскых кооперативов и много интересного материяла с огородництва, садовництва, управы ярин, насіня и т. д. и познакомити ся с книжками господарчима и огородничима.

С поізда-выставы повинно користати в першой мірі населене сельске, котре не довело ище своей продукции до такого, высокого уровня. штобы наши товары могли рывализовати с товарами другых держав. Яйца наших кур все ище сут дробны, мают малу вагу и низку ціну в отношеню до продуктованых заграницом. При закладаню садов не звертат ся увагы на торговельный гатунок овочей, деревка купуеме с хоц'яных шкілок и не першой якости. Масло продаеме по нисшой ціні, але планьшого сорта, выробом сыра,

поза дакотрыма странами, никто ся не интересує.

Поїзд-выстава не лем познакомит нас с продукцием краєвом, але также покаже, в якый способ належит продуковати, штобы поднести уровень продукции. Відомости и спостереженя росширит он в дорозі отчитов, кино и радио, заинстальованых нарочно в поїзді выставі для користаня звиджаючих. С вагонов усунено лавкы и перегороды, заведено центральне огріванє, в послідство чого можна буде звиджати выставу и в зимі. В часі выставы будут уділяти пояснень людям специяльно в той цілі находячи ся информаторы. Они обяснят людям експонаты и способ их выконаня. Специяльный отділ творит порадня будевляна, в котрой люды хотячи будовати ся можут видіти ріжны моделі домов и засягнути рад относячих ся до будовы.

Одным словом на выставі той можна за пару годин научити ся больше, як за долгы вечеры, переведены над книжком, бо тото, што чоловік видит на власны очи, скорше и ліпше запамятат, як тото, о чом читат, або чує. Тому для власной користи повинни наши люди масово звиджати тот поїзд выставу. Поїзд-выстава буде обізджати также и наши околицы и буде задержати ся на стациях вшиткых місточок. О часі, коли он приде, редакция „Лемка" даст знати.

Оголошенє

Редакция просит замовляти уж календары на 1935 р. Календар великый о 160 см. Найдете там дуже интересного материяла. Коштує с пересылком 50 грошей. Высыламе лем за готовы гроши.

Што чути в світі.

Во Відні арестовано моц народных социялистов, котры хотіл приготовити замах на теперешне австрийске правительство. Во главі заговорчиков стоял гитлеровец Нидердорфер. Арестованых розміщено по тюрмах австрийских, найвеце в Грацу.

С Югославии выселяют масы венгерцов. Дня 6. грудня приіхал до Мадзяр-Боли новый транспорт выселенцов зложеный с 2000 людей. Медже выселеныма сут діти и старцы. Оповідают они, же югославскы власти не звертают увагы ани на вік ани на пол и выселяют тах несподівано, же выселенцы не мают часу забрати нич со собом.

Буря на Балтийском Морі. Корабель „Компас", на котром іхал литовскый министер закорденных діл, натрафил на страшну бурю, котра угрожала затопленьом корабля. Филя морска змыла с палубы корабля капитана корабля, котрый утопил ся.

На брытийском кораблі наступил выбух котла. При ексильозии убито инженера и машиниста. Оден моряк был тяжко раненый.

На Филипинах, островах, положеных на Тихом Океані зиницил тайфум (страшна вітрова буря) цілу місцевость Бакуит. Остало лем 8 домов.

В Полудневой Америці в одном місті запалило ся кино. 56 люди попарило ся дуже тяжко, а дакотры с них уж поумерали.

Новый рекорд установил американскый летчик Виллей Пост, слішый на одно око. Взлетіл он недавно на высоту 14.630·4 метров в гору. Подорож тоту зробил он в продолжаню 2 годин и 1? минут. Ест то найвысший до того часу лет в гору.

Трагична смерть летчика. Коло Варшавы мала місце катастрофа аероплянова. Летчик поручник Генрык Адамскый 22 літ, взнес ся на войсковом аероплянi в воздух и лявировал над домами и електрычныма проводами, глядаючи місца до опущеня ся на землю, а чом перешкаджала єму сильна гмла. Нагло перестал дійствовати сильник при моторі и аероплян упал с высоты 50 метров и розбил ся на кускы, убиваючи на місци летчика.

В порті Байруту, в магазынах с легкозапальныма материялами наступила ексильозия. Згынуло 13 роботников а много другых отнесло тяжкы раны

Бывший естонскый министер перед судом. В Естонии провадит ся процес против бывшому министру Керемнви и бывшому начальникови генеральното штаба Тервандови о надужитя при продажи 2 кораблей правительству републикы Перу.

На Балтийском Морі ест так густа гмла, же цілыма ночами дают сыгналы ве икыма сыренами, котрых голос чути в отдаленю 12 миль морскых. Сыгналы теты мают на цілі перешкодити заблуканю кораблей на морі.

Німеччина достала от Англии 750 тысячей фунтов стерлингов пожичкы на 1 рок. Пожичка ест перезначена на заплачене за англійскы товары, якы спровадила с Англии Німеччина.

Медже Боливиом и Парагваєм иде дальше война. Парагвайскы войска заняли кріпость Куруренда, недалеко границы боливийско-аргентынской. Отступуючи войска боливийскы подпалили магазыны с материялами.

Англия заключила с Польщом договор в ділі експорта угля на 3 рокы. В том часі мают обі стороны достарчати уголь в уложеных с горы пропорциях и по усталеных обома сторонами цінах. Обі стороны хотят втягнути до того договора також и Німеччину, штобы позбыти ся конкуренции.

До Америкы можна буде іхати аероплянoм. Уж в том місяци выіде по раз перший с Франции до Полудневой Америкы величезный гыдроплян пасажерскый, котрый буде перевозити людей с Европы до Америкы. Гыдроплян тот важит 32 тонны и може поміститн 64 пасажеров. Ест он долгый на 32 м., 9 м. высокый и 50 м. широкый. Мае 6 моторов, каждый о силі 850 коней; може без труда перелетіти 230 км. на годину. Переділы 1-шей клясы мают власны ванны до купели. На гыдропляні том сут уряджены ладны сальоны, бары и комнаты для танцов. Будованє тот апарат 2 рокы и будова коштовала 18 милионов франков.

Франция заключила с Совітами договор политычный, котрым обовязуют ся обі стороны не заключати с никым третим договоров без згоды обох сторон. Договор тот ест важный до часу заключеня всходного пакта. Договором тым Совіты запевнили ся, што Франция без них не заключит договора с Німеччином.

На Цейлоні ширит ся в застрашаючий спосеб малярия на котру в поодыноких місцевостях хворіє 90% населения.

Продолжено торговельный договор медже Польщом и Совітами. Совіты берут с Польщи 7000 тон рур копальняных и 20,000 тон вальцованого железа. В замін за тото дают они Польщі рыбы, футра, иткы, хемикалии, икру, вино и яблока.

До Закопаного с Варшавы можна переіхати в пятох годинах. С Варшавы іде ся до Кракова аеропляном, а с Кракова до Закопаного моторовым вагоном т. зв. „Люкс-торпедо" и цілу дорогу отбывает ся в пятох годинах за 25 зл.

Повила четверо дітей жена різника Михаила Поспішного с Румунии на Поморю—трох сынков и дівчину. Діти померли по кильком днях.

Кто килько пє? Франция ест краєм, котрый не лем продукує, але и консумує найбольше вина.

Статыстыка выказує, же каждый француз выпиват пересічно рочно 145 литров вина, италиянец выпиват 92·1 литра, испанец—88, швайцар—45, грек—35, румын—20, австрияк—15 литров.

Што за дуже, то нездраве. В совітском місті Тулі переведено недавно процес против одному высокому урядникови о тото, же он в продолженю 5 літ оженил ся и розвел 58 раз. С тых супружеств мал он килька тузинов дітей и его пенсия, хоц и высока не старчила на оплату родинам. Суд засудил его на 4 рокы тюрмы.

Открытє читальні им. Михаила Качков. в Пантной.

В суботу дня 22. грудня 1934. р. (свято Непорочного Зачатя) о годині 1. в полудне в селі Пантна горлицкого повіта в дому Ивана Шкирпана, отбуде ся **открытє читальні им. М. Качковского.** Тымчасовый выділ просит вшиткых руских людей місцевых и с окрестных сел приняти участь в том собраню.

Можливость присланя совітскых войск до Саарской области.

Во франко-німецкых отношенях наступило отпряженє. Велике впечатлінє в кругах политычных выкликала вість о заявленю Ляваля, же Франция не буде користати с прислугуючого ей права выслати свои войска до Саары на случай потребы. В звязи с тым, як доносят газеты, идут переговоры медже Лявальом и Литвиновым в справі присылкы до Саары войск совітскых. Газета „Ексцельсиор" обсуджаючи тот проэкт, отмічат от себе, што С.С.С.Р. в діяльности о укріпленю мира в Европі грає выдатну ролю, и тому присылка отрядов красной армии до Саары ест цілком умістна.

На засіданю Лигы Народов высказал ся Ляваль, что Франция подчинит ся рішеню Лигы, если населенє Саары выразит желанє вернути ся до Німеччины. Италийскый представитель заявил, што Саару обсадят медженародным войском, на што представитель Німеччины выповіл ся против введеню до Саары войск совітскых, чехословацкых и бельгийскых.





Газету редагує и выдає Комитет. За редакцию отвічат: Гарас Громоси. Типография „Прышлоєць" в Криници.